

## Návod k obsluze::

### H0-Vysávací vůz /

s automatickou funkcí start/stop SSF-09 a motorem Faulhaber<sup>1</sup>.  
Pro analogové a digitální použití.



8830 H0-Vysávací vůz AC~ System Märklin<sup>1</sup>.

8831 H0-Vysávací vůz DC System 2L= Gleichstrom.

8832 H0-Vysávací vůz System Trix-Express.

#### Pozor!

Vozidlo vždy držte za podvozek (nosnou konstrukci). Nástavby jsou pouze připevněny!



Nevhodné pro děti do 14 let kvůli ostrým hranám a hrotům a riziku spolknutí. Návod k použití si uschovejte.

#### Funkce:

Vůz pro vysávání kolejí H0 odstraňuje prach a nečistoty z vašeho kolejového systému:

Prach a nečistoty z cirkulujícího vzduchu a terénní konstrukce.

Tím se výrazně prodlužuje doba provozu kolejových vozidel. Zvláště nepřístupné prostory, jako jsou tunely, zastíněné železniční stanice a kolejové systémy kryté trakčním vedením, lze bez problémů vyčistit.

#### Provozní poznámka:

Vůz je napájen trakčním napětím a může být tažen nebo tlačěn standardními trakčními jednotkami. Nemá žádný pohon pro pohyb. Integrovaná regulace napětí umožňuje použití čistícího vozu na analogově i digitálně řízených layoutech.

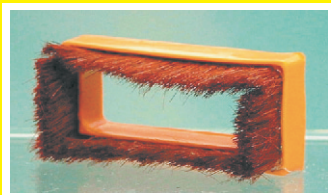
Vůz je vybaven kinematikou s těsným spřáhlem a kapsou pro spřáhlo NEM.

Technologie čištění je poháněna odolným a bezúdržbovým motorem se zvonovou kotvou (Faulhaber<sup>1</sup>).

Počet otáček čistící technologie nelze měnit.

Napájení se provádí prostřednictvím čtyřbodových kontaktních sad kol. Funkce automatického spuštění/zastavení SSF-09 je orientována na pohyb. Při pohybu vozíku po dráze pod napětím se automaticky zapne čistící technologie. Pokud se čistící vozík zastaví (např. signální stop), čistící technologie se automaticky vypne.

Sací kartáč (viz obrázek) je zaměnitelně připevněn k podvozku. Tím je zajištěn optimální provoz kartáče ve výšce pražce. Odstraňuje nejméně částice z pražcového roštu a kolejnice. Částice nečistot jsou přes sací hubici vedeny do sběrné nádoby.



Nasávaný vzduch uniká přes mikrofiltr ve víku prachové nádoby.

Nabízíme sběrač odpadu H0 Fe1 (kat. č. 8828) k dodatečnému vybavení všech kolejových vysavačových vozů H0 pro sběr železných předmětů (hřebíků, šroubů, třísek atd.) z celé plochy kolejí.

### Uvedení do provozu - aktivace čisticí technologie:

- Opětovné navázání vozidla
- Připojení k pomalu jedoucí lokomotivě
- Zapněte trakční napětí
- Přejeďte vozíkem kolejového vysavače po kolejovém systému.  
(**Pozor:** Po přivedení hnacího napětí se vozidlo krátce rozjede, ale po několika sekundách se opět vypne).

### Výměna čisticího nástroje:

- Vyjměte sací kartáč ze sací hubice a vyměňte jej za nový.

### Údržba a péče:

- Chcete-li nádobu na prach pravidelně vyprazdňovat, zvedněte ji z vozidla a otevřete víko s krytem filtru.
- Kryt filtru důkladně vyčistěte měkkým kartáčem na prach nebo jej lehce vymyjte ve vlažné mýdlové vodě a nechte uschnout (lepší sací výkon).
- Pokud je sací výkon snížen, zkontrolujte, zda není sací hubice ucpaná.
- Pravidelně čistěte sady kol, proudové kontakty kol a pojezd kola.  
**Důležité!** Dbejte na to, aby byly kontakty kol umístěny v podvozcích bez zkratů. Kontakty by měly být na přírubách kol mírně pružné.
- Tip: Aby kontakt netrpěl opotřebením, pravidelně čistěte všechny kovové části vozíku, které přenášejí proud (v případě potřeby na podvozku vozidla) (např. kontaktním olejem Lux č. 8887 nebo kontaktním krémem Lux č. 8886).
- **Upozornění: Neodstraňujte ani neotáčejte aktivační magnety na ose dvojkolí (viz nákres).**

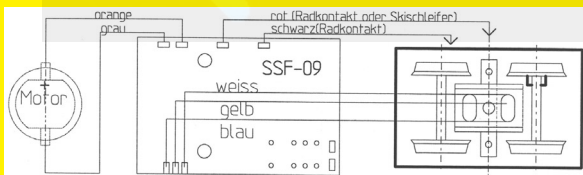


Schéma zapojení pro položky Art.-Nr. 8830 / 8831 / 8832

### Přípravek na poruchy:

#### Motor neběží

- Zkontrolujte, zda se oba permanentní magnety na ose dvojkolí otáčejí spolu s osou.
- Zkontrolujte přítlak koleček v podvozku; kola by se měla snadno otáčet rukou.
- Zkontrolujte tok proudu vycházejícího z podvozku. (Pomocí multimetru můžete provést zkoušku spojitosti mezi koly).
- Vyjměte sací kartáč, otevřete kryt sací trysky (2 šrouby) a zkontrolujte správnou funkci oběžného kola ventilátoru (musí se snadno otáčet na hřídeli motoru). Vyčistěte kryt ventilátoru jemným kartáčem.

### Technické údaje:

Vozidlo bylo navrženo v souladu s evropskými normami pro železniční modely a je chráněno patentem.

**Důležité!** Řídicí deska, která je součástí vozidla, chrání motor

(max. 5 V DC) proti přepětí zajišťuje stálý směr otáčení ventilátoru. Integrované kondenzátory umožňují provoz i při pulzní a pulzní regulaci.

Napájení	0-24 Volt AC / DC
Příkon	ca. 200 mA
max. napětí motoru	5 Volt DC
Spřáhlo	nach NEM 362
Hmotnost	ca. 140 gramů
Délka přes nárazník	185 mm
Šířka	39 mm
Výška nad horním okrajem kolejnice	54 mm

**Všechny výrobky podléhají pečlivé závěrečné kontrole. Konstrukce a design se mohou změnit bez předchozího upozornění.**

#### **Servis oprav:**

- Opravy
- Práce na údržbě
- Úpravy a přestavby

#### **Záruka:**

Tento výrobek společnosti Lux-Modellbau byl vyroben s maximální péčí a testován z hlediska funkčnosti a bezpečnosti v souladu s platnými předpisy. Na naše výrobky poskytujeme zákonnou záruku. Záruka se vztahuje na bezplatné odstranění závad, které prokazatelně vznikly naší vinou. Vyhraujeme si právo na opravu, přepracování, výměnu nebo vrácení kupní ceny. Neodpovídáme za poškození zboží způsobené přirozeným opotřebením, nevhodným, nesprávným používáním, nesprávnou montáží nebo uvedením do provozu, nadměrným namáháním nebo neodbornou úpravou, opravou nebo údržbou provedenou zákazníkem nebo třetími osobami nebo nesprávným či nedbalým zacházením. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody nebo následné škody v souvislosti s našimi výrobky nad rámec zákonných ustanovení německého práva. Pozor! Veškeré záruční nároky jsou neplatné, pokud jsou na kolejovém vozíku pro odsávání prachu provedeny práce, které nebyly provedeny ve výrobním závodě.

#### **Reklamac:**

Vyhraujeme si právo uznat reklamac podané po více než 8 dnech od převzetí zboží. K reklamaci musí být přiložen popis závady a doklad o koupi (kopie faktury - doklad o koupi).

#### **Opravy zásilek:**

Nezaplacené záruční nebo opravné zásilky vrátíme na náklady odesílatele.

Zboží zaslané k opravě nebo záruční prohlídce bude námi zkontrolováno a v rámci možností opraveno. Ke zboží prosím přiložte popis závady.

V případě záruční reklamac je oprava bezplatná. Po uplynutí záruční doby nebo u závad bez záruční reklamac, pokud poškození nespadá pod odpovědnost za výrobek nebo je způsobeno nesprávným uvedením do provozu a provozem (viz záruka), jsme oprávněni účtovat náklady na opravu, jakož i vzniklé náklady na dopravu.

#### **Zrušení - vrácení:**

Objednané zboží máte právo vrátit do dvou týdnů od jeho obdržení. To se nevztahuje na výrobky vyrobené podle vašich požadavků nebo přizpůsobené vašim osobním požadavkům. Zboží si můžete pečlivě a důkladně prohlédnout. Pokud vrácené zboží není ve stejném stavu, v jakém bylo odesláno, můžeme přiměřeně snížit kupní cenu, která vám bude vrácena. Jste povinni zaplatit náhradu za jakékoli zhoršení kvality způsobené zamýšleným používáním zboží. Pokud zboží již nelze prodat jako „nové“ v důsledku používání, nesete ztrátu hodnoty. Pokud využijete svého práva na vrácení zboží, musíte nám zboží vrátit neprodleně, nejpozději však do dvou týdnů od jeho obdržení. Zaslání zboží v této lhůtě je dostatečným důvodem pro odstoupení od smlouvy uzavřené s námi. V takovém případě vám bude vrácena celá kupní cena, jakmile námi vrácené zboží obdržíme a zkontrolujeme jeho řádný stav. V případě vrácení zboží jste povinni uhradit dostatečné poštovné za zásilku. Náklady na vrácení zboží hradíme my, pokud je hodnota vráceného zboží vyšší než 40,00 EUR; pokud je hodnota zboží nižší než 40,00 EUR, jste povinni uhradit náklady na zpětnou zásilku. Vrácené zboží je třeba zaslat na adresu Lux-Modellbau, Anton-Schlecker-Str. 5, 49324.

řiložte prosím fakturu nebo její kopii a bankovní údaje pro vystavení dobropisu. Nedostatečně orazítkované zásilky nejsme povinni přijmout. Případné vzniklé náklady hradíte vy

### Ochrana údajů:

Vaše údaje budou uloženy v našem systému EDP. S poskytnutými údaji bude nakládáno v souladu se spolkovým zákonem o ochraně osobních údajů. Vaše údaje nebudou předávány třetím stranám.

Malá :

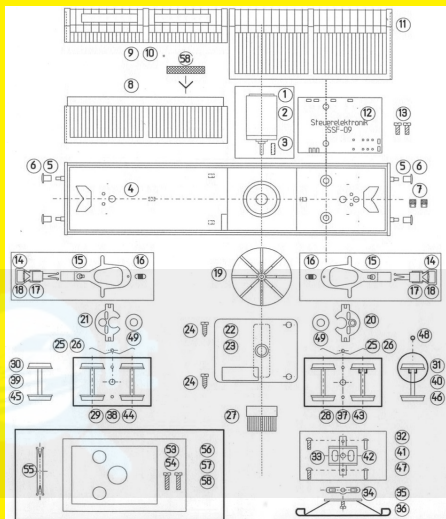
V textu jsou uvedeni následující výrobci a jejich výrobky:

Fritz Faulhaber GmbH & Co. KG, Daimlerstr. 23, 71101 Schönaich.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Stuttgarter Str. 55-57, 73033 Göppingen.

**Irrtümer, Druckfehler und Änderungen vorbehalten. © Lux-Modellbau**

Stand Oktober 2014



### Seznam náhradních dílů H0-Vysávací vůz Art.-Nr. 8830 - 8831 - 8832

Pos.-Nr.	Označení	Art.-Nr.
1	Náhradní motor, <b>kompletní</b>	8850 000
2	Kabel motoru oranžový, šedý ( <b>bez nářesu</b> )	8830 002
3	Pouzdro na vzdálenost	8850 001
4	Podvozek	8830 004
5	Vyrovnávací nárazník (jednotlivý)	8810 061a
6	Nárazníková schránka (4 kusy)	8810 061
7	Gewindeinsatz <b>M2</b> (2 Stück) 8	9010 078
	Staubbehälter	8810 067
9	Filterbedachung, komplett	8810 069
10	Mikrofilter, einzeln (2 Stücke)	8810 135
11	Motorbedachung	8810 070
12	Steuerplatine SSF-09	8833 001
13	Platinenschrauben (2 Stück)	8810 066
14	Kupplungsdeichsel, mit Feder	8810 059
15	Kupplungsdeichsel	8810 402
16	Feder für Kupplungsdeichsel	8810 060
17	Bügelkupplung, universal, für 2L= Gleichstrom und System Märklin <sup>1</sup> Fahrzeuge	8810 072
18	Bügelkupplung <b>Trix-Express</b>	8810 073
19	Ventilatorenrad	8810 056

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Art.-Nr.
20	Klemmring für Kupplungsdeichsel	8833 025
21	Klemmring für Kupplungsdeichsel	8833 025
22	Saugdüse für <b>2L= Gleichstrom</b> und <b>Trix-Express</b>	8810 054
23	Saugdüse für <b>System Märklin<sup>1</sup></b> C-Gleis	8810 077
24	Schrauben für Saugdüse	8810 055
25	2-Punkt Kontaktfeder <b>Trix-Express</b>	8810 200
26	4-Punkt Stromaufnahme für 2 Drehgestelle	8885 000
27	<b>Saugbürste</b> (steckbar)	8840 000
<b>Position 28 - 36, nur in System Märklin<sup>1</sup> Fahrzeugen enthalten</b>		
28	Drehgestell, <b>System Märklin<sup>1</sup></b> , mit Bewegungsmelder, Skischleifersockel und Radsätzen	8833 007
29	Drehgestell, <b>System Märklin<sup>1</sup></b> , mit Radsätzen und 4-Punkt Stromaufnahme	8833 008
30	Radsatz, <b>System Märklin<sup>1</sup></b>	8810 043
31	Radsatz, <b>System Märklin<sup>1</sup></b> , mit Doppelmagnet	8833 013
32	Skischleifersockel mit Kern und Skischleiferschraube für <b>System Märklin<sup>1</sup></b>	8833 017
33	Schrauben für Skischleifersockel	8833 022
34	Kontaktstreifen für Skischleifer	8810 039
35	Skischleifer 50 mm mit Schraube <b>System Märklin<sup>1</sup></b>	8810 047
36	Skischleiferschraube <b>System Märklin<sup>1</sup></b>	8810 130
<b>Position 37 - 42, nur in System 2L= Gleichstrom Fahrzeugen enthalten</b>		
37	Drehgestell, <b>2L= Gleichstrom</b> , mit Bewegungsmelder, Montagesockel und 4-Punkt Stromaufnahme	8833 009
38	Drehgestell, <b>2L= Gleichstrom</b> , mit Radsätzen und 4-Punkt Stromaufnahme	8833 010
39	Radsatz, <b>2L= Gleichstrom</b>	8810 042
40	Radsatz, <b>2L= Gleichstrom</b> , mit Doppelmagnet	8833 014
41	Montagesockel mit Bewegungsmelder und Kerbstifte für <b>2L= Gleichstrom</b>	8833 018
42	Kerbstifte ( <b>4 Stück</b> ) <b>2L= Gleichstrom</b>	8810 132
<b>Position 43 - 47, nur in System Trix-Express Fahrzeugen enthalten</b>		
43	Drehgestell, <b>Trix-Express</b> , mit Bewegungsmelder, Montagesockel und Mittelschleifer	8833 011
44	Drehgestell, <b>Trix-Express</b> , mit Radsätzen und 1seitiger Radkontaktierung	8833 012
45	Radsatz, <b>Trix-Express</b>	8810 044
46	Radsatz, <b>Trix-Express</b> , mit Doppelmagnet	8833 015
47	Montagesockel mit Bewegungsmelder, Mittelschleifer und Schrauben für System <b>Trix-Express</b>	8833 019
48	Magnete für Bewegungsmelder (4 Stück)	8833 003
49	Nylonscheibe (nur bei Vorgängermodellen)	8830 005
50	Betriebsanleitung	8830 100
51	Ersatzteilliste und Skizze	8830 102
52	Verpackung komplett mit Schaumstoff	8810 111
<b>Nicht im Lieferumfang enthalten</b>		
53	Ballastplatte mit Isolierung und Montageschrauben	8810 074
54	Schrauben (2 Stück)	8810 066
55	Starre Kupplung für Normschacht	8810 062
56	Radsatz <b>RP 25, 2L= Gleichstrom</b> , ohne Abbildung	8810 045
57	Radsatz <b>RP 25, 2L= Gleichstrom</b> , mit Doppelmagnet, ohne Abbildung	8833 016
58	Schrottsammler Fe1, magnetisch, Zurüstsatz für alle H0-Gleisstaubsaugerwagen	8828 000

# Unsere Produkte auf einen Blick

- Für alle Modellbahnsysteme -

**Gleisstaubsaugerwagen** für die Spurweite N, TT, H0, H0m, H0e.

Zur Beseitigung von losen Staub- und Schmutzpartikeln im gesamten Gleisbereich.

**Schienenschleifwagen** für die Spurweite N, TT, H0m, H0e.

Zur Beseitigung von festgefahrenen Öl- und Schmutzrückständen, Ablagerungen durch Haftreifenabrieb und Oxydschichten an der Schiene.

**Schienen- und Oberleitungsschleifwagen** für die Spurweite H0.

Zur Beseitigung von festgefahrenen Öl- und Schmutzrückständen, Ablagerungen durch Haftreifenabrieb, Oxydschichten an der Schiene, Mittelleiter und Fahrdraht.

**MLR-1 Mittelleiterreinigungswagen - MLR-1 Einsatz** für die Spurweite H0.

Zur Beseitigung von Öl- und Schmutzrückständen sowie Oxydschichten am Mittelleiter.

**Radreinigungsanlagen** für die Spurweite N, TT, H0, H0m, H0e, 0, 1, II.

Säubert angetriebene und nicht angetriebene Räder schienengebundener Modellbahnfahrzeuge von Öl- und Schmutzrückständen.

**Reinigungswagen** für die Spurweite 0, 1 und II.

Saugen, Polieren, Schleifen...

**Motorische Unterflur Weichenantriebe, mit oder ohne Laternensteuerung,**

für die Spurweite H0, 0 und 1.

Vorbildgerecht, leise und betriebssicher Weichen stellen.

**Nachrüstbare Schrottsammler Fe1 und Fe2** für die Spurweite N, TT, H0, H0m, H0e.

Zur Aufnahme eisenhaltiger Gegenstände (Nägeln, Schrauben, Späne, usw.) aus dem gesamten Gleisbereich.

**Nachrüstbare Radkontaktsätze (Bausatz)** für die Spurweite H0.

Zur besseren Stromaufnahme der Modellbahnfahrzeuge.

**Oberleitungsbefestigungssysteme** für alle Spurweiten.

Fixieren von Oberleitungen in Tunneln und Schattenbahnhöfen mit Ihrem Gleisprofil.

**Entstaubungsanlage für die Spur H0.**

Reinigt die Aufbauten schienengebundener Fahrzeuge.

**H0-Staubsaugerwagen für das Faller Car System<sup>1</sup>.**

Zur Beseitigung loser Staub- und Schmutzpartikel auf Modellbahnstraßen.

**DLE-90 Druck- und Lackentferner**

Mit DLE-90 können Sie nahezu von allen handelsüblichen Metall- und Kunststoffmodellen Bedruckungen und Lackierungen entfernen, ohne das Basismaterial zu beschädigen.

**KSP-98 Kunststoffreiniger**

Zur Reinigung verschmutzter Auto- und Eisenbahnmodelle sowie vieler Haushaltsgegenstände.

**KC-05 Kontaktcreme**

KC-05 verhindert Stromunterbrechungen und Verschleißerscheinungen an mechanisch beanspruchten Kontaktstellen wie z. B. Achs- und Radschleifer in Modellbahnfahrzeugen oder Schienenverbindern.

**KS-10 Kontaktöl**

KS-10 verwendet man in der Niederspannungstechnik an allen beweglichen Gleit- und Reibstellen, damit es nicht zu Aussetzern und Störungen im Bewegungsablauf kommt. Das Kontaktöl verhindert Funkenflug und Korrosionsbildung an stromführenden Lokomotiv- und Wagonradsätzen.

**Allerlei Zubehör**

Schleifgummi, Motoren, Decoder, Lichtleitstäbe, Litze, Federn, Mikrostecker, Schrauben, Gewindestifte, Gewindedübel, usw.

## LUX-Modellbau



**Innovative Modellbahntechnik - Gleisreinigungstechnik  
Groß- und Kleinserienfertigung**

Anton-Schlecker-Straße 5 ~ D-49324 Melle ~ Germany

Fon +49 (0) 54 22 - 43 49 1 ~ Fax +49 (0) 54 22 - 44 99 8

E-mail: [Info@Lux-modellbau.de](mailto:Info@Lux-modellbau.de) ~ Internet: [www.Lux-modellbau.de](http://www.Lux-modellbau.de)